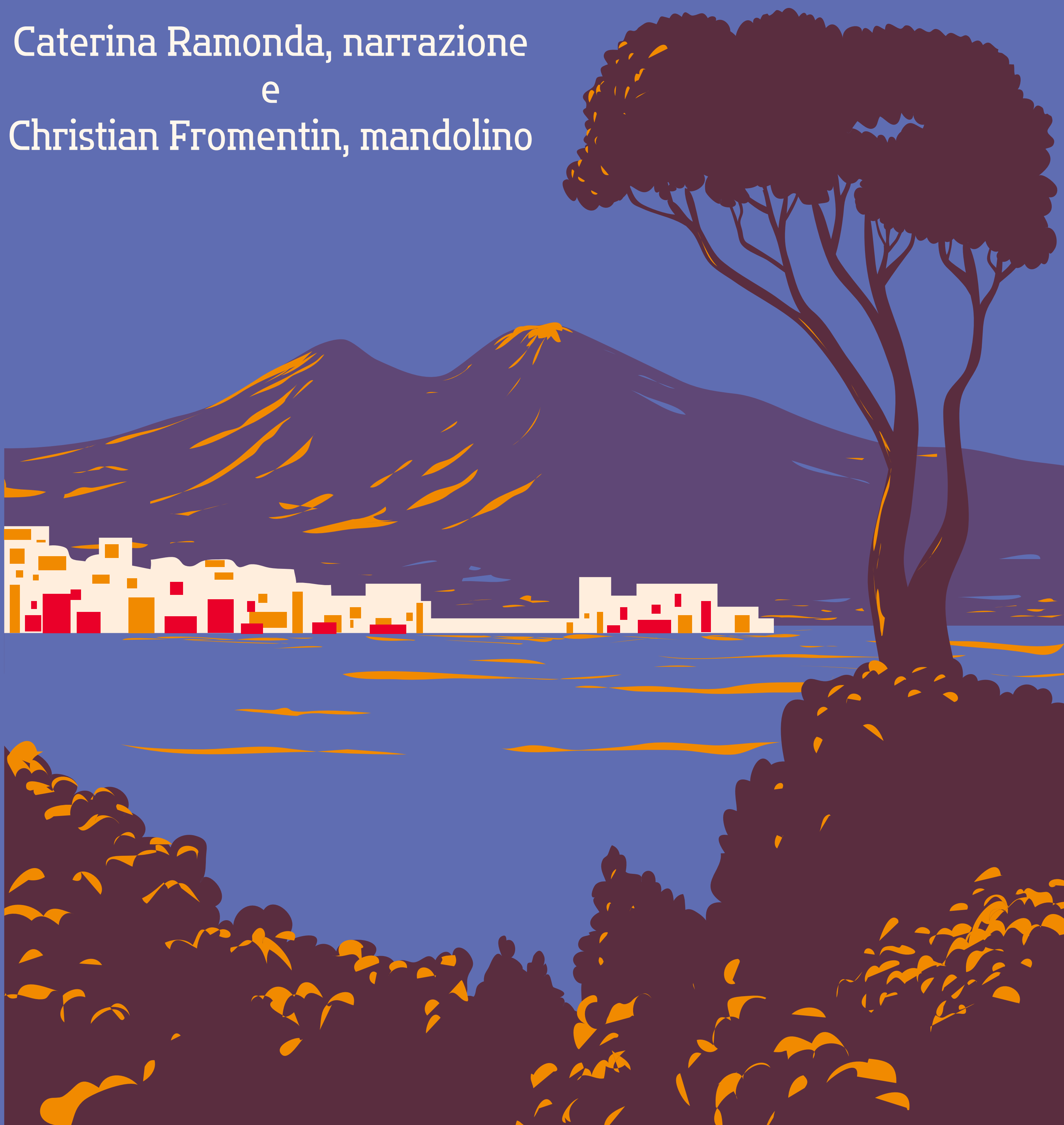


STORIE DI DONNE SCALTRE E UOMINI FURBI

Caterina Ramonda, narrazione
e
Christian Fromentin, mandolino



PRESENTAZIONE

Grazie a personaggi furbi e scaltri, lo spettacolo propone un viaggio nel Sud Italia, dal Salento alla Sicilia, passando per le isole del Golfo di Napoli.

Tre racconti della tradizione popolare presentano agli spettatore dei luoghi geografici ben precisi. Si possono riconoscere la schiera di case colorate tipiche di Procida e poi salire verso Terra Murata seguendo il profumo di limoni e arance che crescono nei giardini del viallaggio. Si indovina il profilo dell'Etna dietro la città di Aci Reale. Si attraversa la Puglia seguendo le avventure di u gruppo di giovani mascazzoni.

La narrazione prende forza dala musica che l'accompagna, al ritmo del mandolino e della sua atmosfera tipicamente italiana.

Un viaggio tra espressioni tipiche della lingua regionale e paesaggi noti.

LO SPETTACOLO

Spettacolo **per tutti**, adulti e bambini dai 6 anni d età.

Adatto anche a un pubblico scolastico, a biblioteche, teatri, parchi, giardini...

Durata : 50/60 minuti.

Lo spettacolo si compone di tre racconti tratti dalla tradizione popolare, in particolare di Campania, Puglia e Sicilia.

Il mandolino permette agli spettatori un tuffo nelle musiche del Sud Italia, tra pezzi tradizionali siciliani, brani composti dal napoletano Raffaele Calace o ancora composizioni originali di Christian Fromentin, create apposta per l'occasione.

Un video di presentazione.

Questo spettacolo è stato creato nell'ottobre 2025 durante una residenza artistica al Monastère di Saorge, nella francese Vallée de la Roya, organizzata dal Centre des monuments nationaux.

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

IL REPERTORIO

I due limoni

Maria, giovane donna scaltra, non ha alcuna intenzione di sposarsi, malgrado le speranze paterne. Lancia allora una sfida singolare ai pretendenti che da ogni parte arrivano sull'isola di Procida per tentare di accaparrarsi la sua mano.

Quel che possediamo...

Al tempo in cui i Normanni regnavano in Sicilia, un re tiranno e avido sogna dei tesori contenuti in un baule che nessuno riesce ad aprire. Ma accanto al suo castello, sulle pendici dell'Etna, vive il gatto selvatico col suo celebre occhio di lince, capace di vedere attraverso le cose...

Il Magliese

Un giovane scansafatiche viene allontanato dalla famiglia. Partito da Maglie con una considerabile somma di denaro e in compagnia di quattro singolari personaggi, arriva a Napoli, poi a Parigi per sfidare niente meno che la figlia del re di Francia.

Versione di un testo tradizionale raccolto da Calvino nelle sue *Fiabe italiane*.

GLI ARTISTI



Caterina Ramonda

Una formazione di base come bibliotecaria per ragazzi, si è occupata a lungo di promozione della lettura e formazione a bibliotecari e insegnanti in tutt'Italia intorno ai temi della letteratura per ragazzi e dei servizi bibliotecari specifici per i più giovani.

L'esercizio della narrazione orale si intreccia, nel suo percorso, con l'interesse specifico per le lingue che procede su binari differenti, ma vicini: da un lato l'attività formativa intorno alle potenzialità del plurilinguismo, dall'altro la ricerca di racconti nelle fonti orali e scritte nella sua lingua madre, l'occitano; e ancora, l'attività professionale di traduttrice dal francese e dall'occitano all'italiano.

Ha una predilezione per le fiabe e i racconti della tradizione alpina, in particolare quelli dell'area di confine tra Francia e Italia, dov'è cresciuta con un piede di qua e uno di là della frontiera.

A volte racconta da sola, altre accompagnata da musicisti. Si diverte molto a lavorare con bambini e ragazzi per la creazione collettiva di racconti che, attraverso la rielaborazione delle strutture della narrazione tradizionale, parlano di uno specifico territorio.

Nella letteratura scritta come nella narrazione orale, crea ponti tra le lingue, mette in valore le sonorità e fa risuonare con entusiasmo, in scena come in piazze e strade, in residenze di scrittura e traduzioni come nella ri-creazione di storie

<https://caterinaramonda.it>

GLI ARTISTI

Christian Fromentin



Cantante polistrumentista, comincia la sua carriera suonando l'organo, la chitarre elettrica e poi il violino, conseguendo un master di musicologia a Poitiers nel 2006. Anima numerosi balli tradizionali, partecipando alle prime sessions irlandaises de Poitiers dal 1996 e seguendo poi stage di musica balcanica. In seguito a diverse formazioni a Istanbul (Turchia) e Téhéran (Iran), suona oud, saz turco et kamantcheh persiano.

Attirato dal Mediterraneo, vive a Marsiglia dal 2008 dove suona, tra gli altri, con Nabankur Bhattacharya, Fouad Didi, Tarek Abdallah, Manu Théron, Thomas Bourgeois, Fathi Belgacem, Nicola Marinoni, Catherine Catella, Mathias Autexier, Eric Montbel, Sami Pageaux-Waro, Alexandre Herer, Yacine Sbay, David Brossier, Jérôme Viollet, Diane Barzeva, Kalliroi Raouzeou, con diverse formazioni balcaniche (Quintet Bumbac, Nova Zora, Jarava, Martenitsa), irlandesi (Ginberry, Shamrock shore, Crosswind, the Spoods) come in ensembles de musica orientale e mediterranea (Bigâné, Alev, Ithaque, Delsetane, Aref, Maqsum, Keyife).

Suona per il teatro dal 1998, per la narrazione orale dal 2010 : Cie Tour de Babel, Cie Mascarille, Cie l'Apicula, Cie l'oeil magique, Cie Nektar à la Réunion, Cie Padam Nezi, Théâtre des 3 Hangars et la Cie Biblio incognito con Laurie Wilbik.

La sua passione per l'Italia si accentua dopo il trasferimento a Marsiglia, dove condivide la scena con diversi artisti italiani di nascita o di discendenza di famiglie immigrate. Diversi soggiorni nel Bel Paese hanno segnato il suo percorso: in Piemonte, come nelle regioni di Venezia, Trieste, Napoli o a Roma. . Suona il mandolino da una quindicina di anni e ne fa il suo strumento principale nel 2025 su due progetti specifici: Canti di Protesta (con Catherine Catella, Nicola Marinoni, Caroline Guibeaud) e Le goûter du Grand Gourmand, con Caterina Ramonda.

<https://www.christianfromentin.com/>

SCHEDA TECNICA

Spazio scenico minimo : 4m X 2m

1 sgabello (pianoforte o simile) per il musicista (côté jardin)

1 sgabello alto per la narratrice (côté cour)

Tempi di montaggio e preparazione : 1 ora

Si tpersonale tecnico sul posto, lo spettacolo necessita di due ingressi audio :

- DI per il musicista
- microfono per la narraatrice, fornito (micro casque
HF - connectique jack)

La sonorizzazione può essere fornita in autonomia per spazi tra 30 e 80 persone.

Richieste :

uno spazio da utilizzare come camerino.

Bottiglie d'acqua a disposizione.

TARIFFE

- 2 cachet da 300 euro TTC = 600 euro TTC
 - Spese di viaggio/soggiorno da valutarsi a seconda della distanza (Marsiglia in Francia / Verzuolo in Italia)
- Fattura specifica su richiesta

Association Rondoroyal F 808

SIREN 495197246

SIRET 49519724600038

Code APE 9001z

Adresse Maison des Trois Quartiers - 23 rue du Général

Sarraill 86000 Poitiers

mail: rondoroyal808@gmail.com

Représentée par Adrien Guillard

CONTACT

Christian Fromentin
christianfromentin@yahoo.fr
06 78 37 43 70

Caterina Ramonda
caterina.ramonda@gmail.com
+39 339 8636971

